

interests are involved, it may submit to the International Court of Justice or to the Arbitral Tribunal a request to intervene as a third party.

2. It will be for the Court or the Tribunal to decide upon this request.

Article 34

1. On depositing its instrument of ratification, any one of the High Contracting Parties may declare that it will not be bound by:

- (a) Chapter III relating to arbitration; or
- (b) Chapters II and III relating to conciliation and arbitration.

2. A High Contracting Party may only benefit from those provisions of this Convention by which it is itself bound.

Article 35

1. The High Contracting Parties may only make reservations which exclude from the application of this Convention disputes concerning particular cases or clearly specified special matters, such as territorial status, or disputes falling within clearly defined categories. If one of the High Contracting Parties has made a reservation, the other Parties may enforce the same reservation in regard to that Party.

2. Any reservation made shall, unless otherwise expressly stated, be deemed not to apply to the procedure of conciliation.

3. Except as provided in paragraph 4 of this Article, any reservations must be made at the time of depositing instruments of ratification of the Convention.

4. If a High Contracting Party accepts the compulsory jurisdiction of the International Court of Justice under paragraph 2 of Article 36 of the Statute of the said Court, subject to reservations, or amends any such reservations, that High Contracting Party may by a simple declaration, and subject to the provisions of paragraphs 1 and 2 of this Article, make the same reservations to this Convention. Such reservations shall not release the High Contracting Party

berørt under rets- eller voldgiftsbehandlingen, kan den anmode Den mellemfolkelige Domstol eller voldgiftsretten om at måtte intervenere i sagen.

2. Domstolen eller retten afgør, om denne anmodning skal tages til følge.

Artikel 34

1. I forbindelse med deponeringen af sit ratifikationsinstrument kan enhver af de Høje Kontraherende Parter erklære, at den ikke vil være bundet af:

- (a) Kapitel III vedrørende voldgift; eller
- (b) kapitlerne II og III vedrørende forligsbehandling og voldgift.

2. De Høje Kontraherende Parter kan kun påberåbe sig de af bestemmelserne i nærværende konvention, hvoraf de selv er bundet.

Artikel 35

1. De Høje Kontraherende Parter kan ikke tage andre forbehold end sådanne, som tilsigter at udelukke fra anvendelsen af nærværende konvention tvistigheder, der angår bestemte sager eller særlige, klart angivne forhold, såsom territoriet, eller som falder ind under klart afgrænsede kategorier. Dersom en af de Høje Kontraherende Parter har taget et sådant forbehold, kan de andre parter påberåbe sig det samme forbehold over for denne part.

2. For så vidt andet ikke udtrykkeligt nævnes, skal eventuelle forbehold være at betragte som ikke omfattende forligsbehandling.

3. Bortset fra det tilfælde, som omhandles i stk. 4 i nærværende artikel, skal ethvert forbehold tages samtidig med deponeringen af ratifikationsinstrumentet vedrørende nærværende konvention.

4. I tilfælde af at en af de Høje Kontraherende Parter i henhold til paragraf 2 i artikel 36 i Den mellemfolkelige Domstols statut anerkender domstolens bindende domsmyndighed med forbehold, eller ændrer sådanne forbehold, kan den pågældende Høje Kontraherende Part ved at afgive en erklæring desangående og under iagttagelse af bestemmelserne i nærværende artikels stk. 1 og 2 tage de samme forbehold i hen- seende til nærværende konvention. Sådanne